

Porównanie tłumaczeń Łukasza 17:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Najpierw zaś trzeba Mu wiele wycierpieć i zostać odrzuconym przez pokolenie to
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Najpierw jednak musi wiele wycierpieć,* być poddany próbie i odrzucony** przez to pokolenie.***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Najpierw zaś trzeba (mu) wiele wycierpieć i odrzuconym zostać* (przez) pokolenie to. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Najpierw zaś trzeba Mu wiele wycierpieć i zostać odrzuconym przez pokolenie to

¹⁾ <x>470 16:21</x>; <x>470 17:22-23</x>; <x>470 20:18-19</x>; <x>480 8:31</x>; <x>480 9:31</x>; <x>480 10:33-34</x>; <x>490 9:22</x>; <x>490 18:32-33</x>

²⁾ być poddany próbie i odrzucony, ἀποδοκιμάζω, zob. <x>490 17:25</x>.

³⁾ pokolenie, γενεά, lub: ród, rodzaj.

⁴⁾ Zdyskwalifikowanym.